

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaujhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyiltérben minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre [5 kor  
negyedévre 2,50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
diszkrétivel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések térmérték szerint egy négyzet-  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknek árkedvezmény.

## Keresztek.

— aug. 24.

Szent István rendjének nagykeresztjét: a magyar rendjelek legnagyobbikját adományozta a király Khuen-Héderváry Károly gróf miniszterelnöknek. A ritka kitüntetés alkalmát a nagy örömnappal, Őfelsége nyolcvanadik születésnapja adja, de kétségtelen, hogy ez az ünnepi alkalom csak dátuma a kitüntetésnek: tartalmát, jelentőségét az az elismerés adja meg, amelylyel a király a miniszterelnöknek az ország békéjének helyreállításával szerzett történelmi jelentőségű érdemeit pecsételi meg.

Kevés kitüntetés esik meg több joggal, mint Khuen-Héderváry Károly gróf kitüntetése. Hisz amit ő létrehozott, az szinte példátlanul áll: rendet a teljes felfordulásból, békét mindenek vad viszálykodásából, megnyugvást a zaklatottság, állandóságot a közviszonyok aggasztó ingadozása helyébe és végül bizalmat és tekintélyt a már-már Európaszerte általánosan leszólt Magyarországra számára. Ez néhány szóba foglalt első eredménye Khuen-Héderváry Károly gróf fellépésének és működésének. A pusztító tények egymagukban is korszakalkotó szolgálat nemzetnek, országnak és királynak egyaránt, mely új fejezetet nyit meg a magyar történelem lapjain.

De megnövelik e szolgálat erkölcsi értékeit, a miniszterelnök vállalkozásának jelentőségét a körülmények, amelyek megelőzték és kísérték. Az esztendő hosszú válság alatt széjjelbomlott minden politikai szerkezet széles e hazában. Nem volt alap, amelyre komoly és nyugodt parlamentaris kormányzat ráállhatott volna. A parlament harcban állott a saját kormányával, pártok szakadoztak és törtek egymás ellen, megakadt a törvényhozás és a kormányzat s minden kísérlet, a közállapotok orvoslására, sőt a kísérletnek pusztító terve is, csak annál nagyobb ellentmondást, izgalmat, harcot idézett fel. Nem volt párt, mely képes lett volna rendet teremteni és nem volt politikus, aki merészt volna vállalkozni az ország rendjének helyreállítására. Ebben a lehetetlen helyzetben, amely politikai zsákutcának látszott, amelyből kivezető utat senki sem látott,

állott élére az országnak Khuen-Héderváry Károly gróf. Vállalkozott a nemzetnek a válságtól való kivezetésére, nem a pole diszéért, vagy a hatalom élvezetért, — hisz éppen akkor pole és hatalom egyaránt keserves volt mindenkinek — hanem hazafias kötelességtudásból, a haza és a király iránti odaadásból és azon megdönthetetlen meggyőződéséből, hogy a nemzet maga óhajtja a válságok végét, a nemzet tehát örömmel fogja megragadni a segítő és vezető erős kezét.

Olyan időben, amikor mindenki kételkedett, amikor senki sem bízott és tisztán nem látott, Khuen-Héderváry Károly gróf a nemzet lélekállapotának biztos megítélésével, az események mély megfigyelésén és átgondolásán alapuló éles előrelátással fogott hozzá a válság orvoslásához s az új állandó politikai alapok megteremtéséhez. Az eredmények fényesen igazolták a miniszterelnök előrelátását és megmutatták, hogy jól ítélte meg a nemzetet, tisztán látta az ország hangulatát, hogy a kellő időben, a kellő módon végezte nagy munkáját; hogy bizakodása, melyet a nemzet józanságába, érettségébe és megfontoltságába vetett, nem volt könnyen fogant pusztító hit, hanem egy éleslátó, elmélkedő és mindent átgondoló politikus agyának szilárd és biztos ítélete. A folytonos rázkodtatások alapjában ingatták meg az országot és állami érdek volt, hogy jöjjön egy politikus, aki erős kézzel tépjen bele a frázisokba és egészséges, produktív sinekre vigye át az ország fejlődését. Gróf Khuen-Héderváry vállalta ezt a szerepet és állja is becsületesen.

Amikor Őfelsége a legnagyobb magyar rendjellel tünteti ki politikai életünk újjáteremtőjét, akkor nemcsak a nagy és példátlan gyakorlati sikert honorálja, hanem megtiszteli azt a ritka erkölcsi erőt és itélőképességet, azt a hitet és bátorságot, amelylyel a miniszterelnök történelmi feladatának első részét elvégezte. Aki annyi időn át hordta az elfogultság és félreismerés nehéz keresztjét, hadd hordja most a megértett és elismert érdemnek nagykeresztjét.

## Affér után.

— Gortvay Aladár beadványa. —

— aug. 24.

Mikor Lovász Márton országgyűlési képviselő vállalkozott arra, hogy a zempléni dolgok fölhánytorgatásával, a függetlenségi párt állítólagos helyi sértevéit a parlament színe elé vigye és elmondotta a maga, csak gunyos mosolyokkal fogadott interpellációját, dr. Nagy Sándor országgyűlési képviselő egy sértő megjegyzéssel támadt Gortvay Aladár szociálistáknak ellen. A dologból párbaj lett és Gortvay Aladár dr. Nagy Sándorral lovagias uton intézte el az affért. Az egyik fővárosi boulevard-ujság azonban nem érte be a tények regisztrálásával, de dr. Nagy Sándor szájába olyan kijelentéseket is adott, amelyek Gortvay Aladár hivatali tisztességében támadták meg. Nagy Sándor ugyan kijelentette, hogy a neki imputált kifejezéseket nem tette meg, Gortvay Aladár most még is beadvánnyal fordult az alispánhoz s maga ellen fegyelmet megelőző vizsgálatot kér. A Nagy Sándor szájába adott és Gortvay Aladárnak hivatali működését meggyanúsító kijelentéseket ugyanis átvették a helybeli lapok és éppen azért Gortvay Aladár szükségesnek látja, hogy teljes világosságot derítsék ebben az ügyben is. Beadványa szövegét a következőket mondja:

Az alispánhoz.

Folyó évi július hó 27-én az országgyűlésben, amidőn Lovász Márton országgyűlési képviselő zempléni vármegyei dolgokban interpellált s a belügyminiszter urhoz interpellációt intézett s közben nevémet és állásomat említette, Nagy Sándor országgyűlési képviselő közbeszólt s rám a következő sértő kifejezést tette: „Gyáva az a főszolgabíró.” Természetesen kötelességemet tudtam, azt teljesítettem is és másnap, vagyis folyó évi július hó 28-án d. u. fél 5 órakor meg is verekedtem Nagy Sándor országgyűlési képviselővel. A párbaj napján, a párbajt megelőzőleg másfél órával megjelent az „Est” című budapesti újság, mely az előzményeket tárgyalva, a többek között ezeket írta rólam: „A főispán nagyon hüvösen fogadott s ebből láttam, hogy veje, Gortvay főszolgabíró is érdekelve van, hogy ne mondjam, ludas az ügyben.” Az „Est”-nek reám vonatkozó részét párbaj előtt segédeim közölték Nagy Sándor országgyűlési képviselő segédeivel, mire Nagy Sándor a segédek előtt kijelentette, hogy ő az „Est” munkatársa előtt rólam sértőleg nem nyilatkozott s rólam a neki imputált sértő kifejezéseket — amelyek „Est” hasábjain láttak napvilágot — nem használta. Erre a párbaj megtörtént s az „Est”-nek a Nagy Sándor és Gortvay Aladár közötti incidensre vonatkozó sorait szóról-szóra átvette a budapesti „Magyarország”, átvette a Sátoraljaujhelyben megjelenő „Zempléni Újság” stb. A „Zempléni Újság” folyó évi 16. számát bemutatom, mely „Nyilt színen” címmel foglalkozik

ügyünkkel s a többek között ezeket írja: A főispán nagyon hüvösen fogadott s ebből láttam, hogy a veje, Gortvay főszolgabíró is érdekelve van, hogy ne mondjam, ludas az ügyben.” „Egy községet nagyobb ingatlan vásár lázába ugrattak bele” stb.

Alispán uram! Akárki mondotta, akárki írta, avagy nyomtatta e sorokat, ezen sorokban egyéni tisztességem, hivatali működésem és becsületem van megtámadva. Efelett egy könnyen napirendre térni nem lehet. Meg kell mutatnom, hogy a vád alaptalan, be kell bizonyítanom, hogy a sajtóhídvégi adás-vételi ügybe be nem folytam, abban semmi részem nemcsak soha nem volt, de soha az életben üzletekkel sem nem foglalkoztam, sem nem panamáztam.

Hisz nincs az az ember nemcsak Magyarországon, de az egész világon, ki csak egy gyufaszállal is megvesztegetett volna, de sajnos, annál több azok száma, akiket ezek kísérletezése miatt kiutasítottam, avagy kikergettem hivatalos helyiségeimből. Igaz, hogy a tisztesség nem érdem, de első és főkötelesség. De ez az első és főkötelességem van nálam megtámadva, kétségbe vonva. Ezért kérek magam ellen fegyelmet.

A sajtóhídvégi adás-vétel.

A sajtóhídvégi adás-vételt különben — amelyben állítólag érdekelve voltam — itt írom le részletesen.

Egy alkalommal Pethő Dániel sajtóhídvégi körjegyző bejött hivatalomba s közölte velem, hogy Sajtóhídvég község közönsége Munk Soma és nejétől 250 magyar hold legelőterületet akar vásárolni 200,000 korona vételárért. Kérte, hogy az e tárgybani képviselőtestületi határozatot pártolólag terjesszem fel a törvényhatósági bizottsághoz s majd tudomásomra hozta, hogy úgy hoztam, mint a főispán és alispán urakhoz egy nagyobb szabású deputáció készül Sajtóhídvég községéből. Erre kijelentettem, hogy az adás-vételnek ellene vagyok, mert a községnek se készpénze, se ingó, ingatlan vagyona nincs s nem hiszem, hogy a község ez óriási terhet megbirja. Kijelentettem azt is, hogy a küldöttség hozzám ne jöjjön, hanem én kimegyek Sajtóhídvégre s panasznapot tartok. És ha az adás-vétel ellen senki, de senki sem szól, úgy esetleg semleges maradok, ellenesetben a képviselőtestületi határozatot összetöretem.

A körjegyzőnek tényleg kiírtam, hogy ekkor és ekkor a sajtóhídvégi községében lesznek panasznapot tartók s bárkinek bármilyen panasza van, egész bizalommal forduljon hozzám. Ezen rendelkezésem a községben több ízben közhírré is lett tőve s a panasznapra Potoczky Dezső akkori országgyűlési képviselővel mentem ki. Bár rengeteg panaszos jelentkezett nálam különféle panaszokkal, az adás-vétel senki sem panaszkolt, sőt Csiger Sámuel, Csiger Imre és még mások — kik akkor a községében tartózkodtak — kértek, hogy ezen adás-vételt hagyassam jóvá, mert Sajtóhídvég község közönségének, mint marhatartó embereknek, az létkérdése.

MEGNYILT!

„ELITE” fényképészeti és festészeti műintézet

Olcsó árak! Művészi kivitel!

Sátoraljaujhely, Petőfi-utca 14. sz. (Saját ház.)

Minden nap nyitva

Tekintettel arra, hogy azon képviselőtestületi határozat, mely az adás-vételt elfogadta, jóváhagyta, a törvényes formák pontos betartása mellett lett meghozva s az ellen jogorvoslatlalt senki sem élt s az ellen állást a panasznapon sem foglalt senki, semlegességemet megtartva, így terjesztettem fel a törvényhatósági bizottsághoz: „További törvényszerű eljárás céljából felterjesztem.”

Megjegyzem, hogy más esetekben, amidőn valamit a törvényhatósághoz felterjeszték, mindig kifejezést adok annak, hogy jóváhagyást, avagy megsemmisítést nyerjen a határozat s mindig indokolom úgy a határozat jóváhagyását, mint a megsemmisítést.

#### A fejlemények.

A sajtóhidvégi küldöttség úgy a főispán, mint az alispán uraknál járt s nemcsak kért, hanem könyörgött. A közgyűlés az adás-vételi szerződést jóváhagyta, — ezen közgyűlésen — hogy semlegességemet megőrizzem, megtartsam, sem fel nem szólaltam, sem részt nem vettem. Előadója ez ügynek dr. Szirmay István főügyész volt. Sem vele, sem főispán, sem alispán urakkal ezen ügyben soha nem beszéltem, jölehet más természetű s járásomat érdeklő ügyekben a lábamat is lejáróm s amit csak lehet, járásom közönségének érdekében mindent megteszek.

Ezen adás-vételi ügy megfordult a belügy- és földművelésügyi miniszteriumokban is, egyik helyre sem irtam senkinek, sem élőszóval lépéseket nem tettem, pedig az akkori földművelésügyi miniszteri államtitkárral, Mezőssy Bélával elég jó baráti viszonyban voltam s ennek dacára sem nem irtam neki, sem nem beszéltem vele. Nagy Sándorral ez ügyben szintén soha nem beszéltem, nekem levelet soha nem írt semmi ügyben, semmi dologban.

Alispán ur! Mindezekből folyólag tisztelettel kérem, méltóztatásuk ellenem a fegyelmet megelőző vizsgálatot elrendelni az ezen ügyre vonatkozó s a belügy- és a földművelésügyi miniszteriumokban, a főispáni, alispáni, főszolgabírói és körjegyzői hivatalokban lévő összes tárgyratokat bekivánni, Mezőssy Béla ujfahértói, Nagy Sándor budapesti, Munk Soma és neje alsószolcsei, Potoczky Dezső berzéki, Pethő Dániel, Csiger Sámuel, Csiger Imre és Forgács Miklós sajtóhidvégi lakosokat az ügyre nézve jegyzőkönyvileg kihallgatni s az eredményhez képest ítélni. A sajtóhidvégieket kérem Sajtóhidvég községében a községhezán jelenlétemben kihallgatni, hol még több egyén meghallgatását fogom kérelmezni. — Meghallgatandó Meczner Gyula főispán, Dókus Gyula alispán és dr. Szirmay István főügyész.

Kérem az eljárást soron kívül lefolytatni, mert az ítéletre a feljelenítéshez sürgős szükségem van.

Faluszemes, 1910. aug. 5.

Gortvay Aladár,

Zemplénnvármegye szerencsi járásának főszolgabírája.

Leközöltük teljes egészében a Gortvay Aladár írását és tettük azért, hogy a nyilvánosság a dolog minden fázisáról tiszta képet alkothasson. A meginduló vizsgálat hivatali nyomattal is konstatálni fogja majd a Gortvay Aladár igazát és kétségtelen cáfolatát kapjuk majd azoknak a híreknek, melyekkel egyik-másik ujság a szenzáció kedvéért szívesen nyomorítja meg az igazságot. Ujabbban valóssággal divatja járja annak, hogy meg nem tett kijelentéseket — nevet említve — bocsját szárnyra egyik-másik ujság s az első pillanatra autentikusnak látszó, de valójában hazug hír könnyen befolyásolja azután a nyilvánosság indulatait. Gortvay Aladár a nekiszegzett gyanúsításokkal szemben olyan forum előtt keres elégtételt, melynek sulya és pártatlansága garantálja, hogy a tiszta s leplezetlen tényeken alapul majd az ítélet.

## Elmult időkből.

A miskolci orvos kongresszus. — Biró Lajos előadása. — Ki volt Chyzer Kornél?

Az ország egyetemes s őszinte érdeklődése mellett zajlott le a miskolci orvoskongresszus. Hatalmas készültséggel és az emberi haladás szolgálatába szegődött, szólaltatta meg a magyar tudományosság Miskolcra a maga értékeit és stilszerű, szenzációs bevezetése volt a kongresszusnak az a megnyitó, melyben gróf Andrássy Gyula adott számot — egy elragadó erejű és a jelentőségében történelmi beszéddel — a magyar természettudományok fejlődéséről. — A kongresszuson a zemplénnvármegyei orvosok közül számosan vettek részt és minket különösen érdekel Biró Lajosnak előadása, mely dr. Chyzer Kornél, a vármegye egykoron való vezérfőnökének az emléket elevenítette meg. A világot járt ősz tudós: Biró Lajos mindent felöllel s hatalmas essayben állította a kongresszus elé a dr. Chyzer Kornél tudományos munkásságát és előadásáról vázlatosan, nagy vonalakkal a következőkben számolunk be:

A Chyzer-emlékérem alapítása módját nyújtva arra, hogy a vándorgyűlés minden következő gyűlése megemlékezzék nagyérdemű elnökéről, Biró nem tér ki Chyzer sokoldalú tevékenységére, melyet mint jeles orvos, mint balneologus, utleiró s mint a közegészség papirostervényeinek megvalósítója gyakorlatilag és irodalmilag kifejtett. Ez alkalommal Chyzer mint jeles természetbúvárt és tudós író méltatja és részletezi azokat az érdemeit, melyekkel mint a vándorgyűlések tagja s 15 éven át az állandó bizottságának elnöke a vándorgyűlést hálára kötelezte. Chyzer a mai magyar természettudósok legrégebben munkálkodó nesztora volt, első állattani munkája 1858-ban jelent meg, 1861-ben pedig az Akadémia az ő egyik nagyobb munkájával kezdte meg Természettudományi Közlemények című sorozatát kiadványát, melyben több évtizedeken át jelentek meg az Akadémia e nemű eredeti munkálatai. Az Akadémia ezért még abban az évben levelezőtárgjának választotta. A fiatal orvos természetrajzi írónak indult, alapos reménye volt arra, hogy az egyetem akkor megüresedett tanszékét elnyerje, mivel az egyetemi tanács első helyen őt ajánlotta; de az akkori abszolút kormány az akkor Bécsben működő Margó Tivadart nevezte ki helyette. Elbusultan tért vissza, mint városi orvos szülőhelyére, Bártfára, de energikus munkaereje nem hagyta pihenni, a fürdők és ásványvizek legalaposabb ismerője és ismertetője lett s a következő 20 évben élénk agitációt fejtett ki a magyar fürdők és ásványvizek érdekében s mintegy megalapítója lett a magyar balneológiai irodalomnak. Majd 1869-ben Zemplénnvármegye főorvosa lett.

Az 1873-iki kolera idején, mely a felvidéknek ezt a részét különösen pusztította, a járvány elnyomásában hősiessé viselkedett, miért a szintén áldozatul esett orvosokból negyedmagával megmaradva, a Ferencz József-rend lovagkeresztjét nyerte el. Mint főorvos bántulatos munkakedvvel és munkaerővel ostromolva a kormányt az egészségügy javítása érdekében. Ennek köszönhető, nem szerencsésének, hogy reafordult a kormány figyelmére s mikor a belügyminiszterium egészségügyi min. tanácsosi helye 1892-ben megürült, az egyszerű vidéki orvos nyerte el e diszes, befolyásos helyet. Később egész hivatali működése alatt sok bajt hozott Chyzerre az, hogy nem a budapesti orvosi céhből került ki, voltak, akik sohase bocsátották meg neki, hogy föliből került, sok életrevaló intézkedésnél próbáltak neki gáncsot vetni, nem haladhatott egy lépést se, hogy akadályok százával ne kerültek volna elébe. Azért a papíron levő törvények 6 alatta kezdtek megvaló-

sulni, de nem mehetett minden ügy, nem sikerülhetett úgy, ahogy tervezte és akarta. Állandóan dolgozni és a dolgozásért is küzdenie kellett. Egész sereg törvénytervezet maradt utána hivatalában, miknek valóra valóra válását a politikai viszonyok miatt meg nem érthette.

Minden hivatalos bajjal és keserűséggel szemben egyedüli vigasztalásához, a munkához tért vissza, mely igen sokoldalú volt. — Balneológiai munkái után természetrajzi kutatásai a legértékesebbek, melyekkel Zemplénnvármegyét Pestmegye után a legjobban ismertté tette. Legnagyobb zoológiai munkáját a magyar közönség jóformán nem is ismeri, mert azt az Akadémia latinul adta ki. Ez a magyar pókfauna rendszeres leírása, mely ma Európa minden pókászának kézikönyve lett, mert különben is nekik készült, de úgy, hogy a magyar pókfauna lett e tudomány további alapjává.

Chyzernek már ifjúkora is abba az időbe esett, mikor a magyar orvosok minden tudományos és testületi működését a vándorgyűlés pótolta. Holtáig meg is maradt ehhez való ragaszkodása. Negyven év óta majdnem minden gyűlésen résztvett, rendszeresen előadásokat is tartott. Mikor a vándorgyűlésekből kirajzott orvosi egyesületek és pártok anyjuknak, a vándorgyűléseknek, mert azt elavult intézménynek tartották, támadtak a Kovács József ellen a vándorgyűlések ügye címén megindult hajszában Szabó József s Chyzer álltak leghűségesebben Kovács mellé, megformálták, de egyuttal életben és új virágzásban tartották a régi intézményt, mely Chyzer tizenöt éves elnöksége alatt folyton nyert népszerűségben.

A vándorgyűlés kegyeletesen elismerte Chyzernek ez érdemeit, ezért alapította a Chyzer-emlékéremet, melynek aranyból kiverett első példányát érdemei első méltatójának, Biró Lajos nemzeti muzeumi őrnek adta emlékül a vándorgyűlés nevében, annak mostani elnöke, gr. Andrássy Gyula.

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(A homonnai főszolgabíróóság. Haraszthy Miklós a homonnai járás főszolgabírája egészségének helyreállítása végett Budapestre utazott a Császárfürdőbe. Tavollétében a hivatal vezetését Hérics Márton tb. főszolgabíró látja el.)

(Nyugalomba vonult pénztáros. Schreiber Mór, Gálszécs nagyközség pénztárosa aggrórára való tekintettel állásáról lemondott s lemondását a községi képviselőtestület el is fogadta. Schreiber 28 évig állott Gálszécs szolgálatában és példás becsületességével, szívós és a nagyközség érdekeiért való munkásságával és előzékeny, szolgálatkész modorával megszerezte a gálszécsi társadalom őszinte becsülését és most, amikor a képviselőtestület sajnálkozva vette tudomásul a lemondását és buzgó s tevékeny munkásságáért jegyzőkönyvi köszönetet szavazott, mozzalom indult meg, hogy Gálszécs társadalma valamely nagyobb értékű emléktárggyal adjon kifejezést az elismerésének.)

## A FORUMRÓL.

A Miklóssy—Székely pör.

A Miklóssy—Székely pör ma újból foglalkoztatta a járásbíróóságot. A tárgyalás továbbfolyt és Némethy Bertalant, Pataky Miklóst, Kiss Ödönt, Schweiger Ignácot és Schweiger Márkot hallgatta ki Kopeczek járásbíró. Miután a Székely Elek elleni fegyelmi eljárás aktái még nem voltak beszerezhetők, a tárgyalás bizonytalan időre — ez akták beérkezéig — elnapoltatott. Székely Elek képviselőtében dr. Holló Andor Meczner Gyula főispán és Grünspann Herman, Mik-

lóssy István képviselőtében meg dr. Buza Béla helyett immár dr. Buza Barna a gróf Mailáth József, Thuránszky László, dr. Szirmay István és Beregszászy István tanukénti kihallgatását kérte. Dr. Holló Andor ujságpéldányokat mutatott föl odavonatkozóan, hogy Székely Elek a neki szegzett s a Miklóssy vádjával egyező vádakért a bírói eljárást már más esetben is megindította, míg dr. Buza Barna ugyancsak ujságpéldányokat produkált annak igazolására, hogy Székely Elek már 1907-ben illeték ugyanezekkel a vádakkal, a nélkül, hogy bírói megtorlást keresett volna.

A tárgyalás egyébként csöndben és simán folyt le. Egy kirívó mozzanatot volt csak. Amikor a tanuk Miklóssynak nem kedvező dolgokat valottak, hát Miklóssy gunyosan mosolygott és nevetgélve, grimaszokkal próbálta kommentálni a tanuk vallomását. A járásbíró rá is szólt:

— Tessék a hely méltóságához illően viselkedni, különben rendreutasítom.

És ezzel az apróbb hullámok is elsimultak.

#### Disszonáns hangok.

Dókus Gyula alispánt szeptember 4-én lelkes és nagyarányú ünneppéggel köszönti a vármegye közönsége és ez az ünnepség amikor sulyát, jelentőségét akarja fölmérni annak a negyven esztendőnek, amit Dókus Gyula a vármegye szolgálatában töltött el, kellemetlen és nem várt disszonanciákra ad okot. A vármegyei tisztikar ugyanis a jegyzői egyület karöltve rendezte az ünneppéget és a jegyzői egyesület a maga szónokaiul dr. Buza Barnát és Illésházi Endrét delegálta: azt a pártpolitikailag ekspozonált két embert, akik előljárnak a főispán ellen való személyes hadjáratban és a küzdelmet olyan térre vitték már át és olyan hangon csatáznak, hogy a főispánnak távol kell tartania magát minden aktustól, amikor ez a két ur viszi a szót. S a mi értesüléseink szerint bármily szívesen vett is volna részt a főispán a jubileumi ünneppégen, a megjelenést lehetetlenné teszi reá nézve a dr. Buza Barna és az Illésházi Endre előtérítolása. S itt, ezen a ponton pattannak ki a kellemetlen disszonanciák.

Hát szellemiekben olyan szegény volna a jegyzői egyesület, hogy a maga érzéseinek tolmácsolására kelbelbeli embert nem tud a porondra állítani? Szószólóúly egy politikai agent provokatort, akinek féltelen becsúgya már a jegyzői egyesületet is kerülgeti és egy, a darabont időkből Buza Barna szerint is jól ismert jegyzőt tud csak delegálni az az egyesület, amikor arról van szó, hogy részt kérjen az alispán megünnepléséből. Es hol van a tapintat, amikor ezek után a rendezőség még meg is hívja a főispánt arra az ünneppégre? Az inzultus kétségtelen és amikor kedve szerint valónak találja a jegyzői egyesület, hogy Buza Barna és Illésházi Endre feszelegjen az ünneplő jegyzők élén, akkor ismerjen mértéket is és ne akarja a főispánt kellemetlen szituációk elé sodorni. Mi tiszteljük a főispán elhatározását és értjük is, amikor a Buza—Illésházi cég szarvát növelni nem hajlandó.

#### A híres nyiri borok.

A negyven hordó nyiri bor törtériját ismeri már a szíves olvasó. Javában állt a választási haro és a függetlenségi gégek egy kis savanyu vinkóra szomjaztak, behozatott hát a zárterületre Buza Barna negyven hordó nyiri bort. S itt csak az a furcsa, hogy a zárterület lehangosabb apostola Buza Barna volt és két kézzel harcolt azért, hogy idegen bor valahogy be ne törhessen a Hegyaljára. Jött azonban a választás s itóka kellett, tullette hát magát Buza Barna minden kicsinyes skrupuluson és begurittatott negyven hordóval a kerületbe abból az olesó s ugyancsak savanyu nyiri vinkóból. A dolog nem

meg dr. Buza sef, Thuyay István kenti kiálló Andor föl odavolek a neki val egyező már más mig dr. ságpéldázolására, 1907-ben adakkal, a ást kere-

esőndben ró mozzanuk Mikokat valosan mosaszokkal uk valloolt:

tóságához rendreuta-

llámok is

**hangok.**

zeptember inepségek közönsége sulyát, jeannak a t Dókus ában tölvárt diszármegei egylettel get és a zónokaiul i Endrét lag eksz-ljárnak a s hadjányan térre gon esa-ávól kell stól, ami. S a mi szivesen a jubi- enést le- dr. Buza előtért e n pattan- nanciák. a szegény hogy a asára ke- porondra kaiagent becsvá- et is ke- időkbl mert ex- szó, hogy ünneplé- , amikor meg is epségre ? amikor a jegy- Barna és ünneplő n mérté- nt kelle- t. Mi tisz- t és ért- házi cég ó.

**borok.**

bor his- s olvasó. nare és a savanyu ott hát a negyven az a fur- angosabb két kéz- egen bor Hegyal- ás s itóka za Barna on és be- l a kerü- csak sa- blog nem

maradt ennyiben és Schmidt Lajos rendőrkapitány 150 koronával megváltható 8 napi elzárásra és 50-50 korona pénzbírságra ítélte Buza Barnát, amiért a tokaj-hegyaljai borvidékre idegen borvidékről származó bort hozatott be törvényszerű engedély nélkül és annak behozatalát elmulasztotta bejelenteni a községi előjárásnak. Mindez az 1908. XLVII. t.-c. 20 és 22. §-aiba ütköző kihágások tényálladékat kimeríti és ezért Buza Barnát el kellett ítélni. S hogy teljesen megnyugodjanak a függetlenségi kedélyek, még azt is megírjuk, hogy Buza Barna az ítéletet nem felebbezte meg s így az már jogerős.

**HIREK.**

— **Szent István ünnepe.** Szokásos fényvel és kegyelettel ünnepelte meg szombaton az egész ország a mi ősi nemzeti ünnepünket: Szent István napját. Az ország minden városában és falujában egyaránt zúgó hangok, szentmisék, ünneplő szívek hirdették az első szent király örök dicsőségét. Sátoraljai hely is méltóan vette ki részét az országos ünnepekből és a középületekről nemzetiszínű zászlók lengése köszöntötte a nagy napot. A piaristák templomában megtartott szentmisén a vármegyei és városi tisztviselők, valamint az állami hivatalok tisztviselői Thuránszky László főjegyző vezetése alatt vettek részt.

— **Személyi hírek.** Eizenmann Oszkár kir. tan. pénzügyigazgató hat heti szabadságát megkezdte, távolléte alatt Nagy Tamás pénzügyigazgató helyettes fogja a hivatalvezetői teendőket ellátni. — **Fornszek Béla** kir. törvényszéki elnök szintén elutazott négy heti szabadságra, távollétében **Wielland Lajos** kir. táblai bíró helyettesíti.

— **Dókus Gyula jubileuma.** A vármegyei törvényhatóság tisztviselői kara vasárnap Thuránszky László főjegyző elnöklété alatt Sátoraljai helyben ülést tartott és elhatározta, hogy szeptember 24-én egy nagyszabású ünnepség keretein belül ünnepli majd meg Dókus Gyula alispán köz-hivatalnokoskodásának 40. évfordulóját. Az ünnepséget a tisztikar a jegyzői egyesülettel karöltve rendezi és az előkészítés céljából a vasárnapi értekezlet egy bizottságot küldött ki, melynek a tisztikar részéről Thuránszky László, dr. Bajusz Zoltán és Isépy Zoltán, a jegyzői egyesület részéről meg Pataky Miklós és Illésházi Endre lettek a tagjai.

— **Kinevezés.** A m. kir. vallás és közoktatásügyi miniszter a sárospataki jogakadémia tanári karának javaslata alapján s a tiszáninnyi püspök előterjesztésére dr. Bessenyei Zénó sárospataki főszolgabíró a sárospataki jogakadémiánál szervezett államtudományi államvizsgálati bizottság kültagjaivá nevezte ki.

— **Apponyi Zemplénben** Gróf Apponyi Albert, a magyar politikai világ nagynevű vezérémbere, néhány napon át legutóbbi családjával Nagymihályon időzött. Gróf Sztáray Sándor vendége volt gróf Apponyi a feleségével, két kis leányával és fiával és fáradszóró buzgalommal járták napokon át a vidéket, melynek természet szépségeiről az elragadtatás hangján nyilatkoztak az illusztris vendégek. Gróf Apponyi és családja vasárnap este automobilon Kassára utaztak és ott kedd reggelig időztek.

— **Halálozások.** Czagány Ferenc, pénzügyigazgatósági napidíjas hosszúságú szenvedések után 45 éves korában vasárnapra virradó éjjel elhunyt. Egy sokat zaklatott, fáradtságos élet lobban utolsó a Czagány Ferenc halálával. Lelkes s sokatértő munkása volt a vidéki hírlapirodalomnak és cikkei, melyek alapos készütséget, eleven s formás stílt és a közérdekekért való őszinte lelkesedést mutattak, nagyobbára a Zemplén ha-

sábjain láttak napvilágot. Keserves és az étellel való kemény viaskodásba rokkant bele Czagány Ferenc és az utolsó hónapokat már nehéz betegen ágyban töltötte. Temetése hétfőn délután ment nagy részvét mellett végbe és a pénzügyigazgatóság tisztviselői kara testületileg vett részt a szomorú aktuson Nagy Tamás helyettes pénzügyigazgató és Debrő Mihály számvevősegi főnök vezetése mellett. — **Schusztar Ödön**, VII. gimnáziumi osztályt végzett középiskolai tanuló folyó hó 22-én, életének 18-ik évében hosszas szenvedések után elhunyt. A szép reményekre jogosító s olyan fiatalon elhunyt ifju temetése tegnap délután ment végbe a róm. kath. egyház szertartásai szerint nagy részvét mellett.

— **A hegyaljai segélyakció.** A gazdasági egyesület szőlészeti szakosztálya tegnap Thuránszky László elnöklété alatt a vármegyeháza nagyertermében ülést tartott és tüzetesen foglalkozott a hegyaljai segélyakció tárgyában kelt újabb fordulattal. A multkor már megírtuk, hogy Kazy József földművelésügyi államtitkár értesítése szerint a kormány a hatszáz-ezer koronás kölcsön kiutalásánál hajlandó a vármegye jóátállítását eltekinteni, csupán az érdekelt és a segélyt igénybevevő községek kézfizetői kezességét köti ki. Thuránszky László részletesen ismertette az államtitkár leiratát és bejelentette, hogy kiadja a járási főszolgabírónak azt érdemben való intézkedés végett. A főszolgabírak felhivatnak, hogy irasák össze az 50 százaléknál jobban vert szőlők tulajdonosait, adassanak számot arról, hogy az egyes szőlőgazdák mennyi segélyre tartanak igényt és juttassák a kívánt segélyeket, ösztöndíjat a közönségi képviselőtestület elé. Az értekezlet tudomásul vette a főjegyző bejelentéseit és általános volt az impresszió, hogy a segély felajánlásának újabb módja sem fog sikerre vezetni. Hege-dűs Sándor, a tarcali vicellér iskola igazgatója bejelentette, hogy Kistoronya, Ujhely, Patak, Bodrogolasi, Vámosujfalu, Bodrogzsádány, Tolesva, O.-Liszka, Szegilong, B.-Kisfalud, B.-Keresztur és Tarcal szőlői szenvedtek 50 százaléknál nagyobb jégkárt. Elhatározta továbbá az értekezlet, hogy felkéri a vármegye törvényhatóságát az agrár kölcsön megreformálása és a jövő évre adandó munkáltatási segély tárgyában a kormányval való újboli tárgyalások megindítására. A szőlészeti szakosztály — a régebbi terveknek megfelelően — holdankint 400 korona segélyt kíván jövőre is szükségesnek tartja, hogy az agrárkölcsön hátralekös részletei és még elkövetkezendő annuitásai egy summában összegeztessenek és az érdekelt szőlőbirtokosok által 25 egyenlő évi részletben fizettessenek vissza. Az értekezlet hangsúlyozta, hogy még a multból folyóan konkrét javaslat van a pénzügyminiszterium előtti és a koalíció idejében a beállott politikai krízis folytán akadt el a dolog. Apróbb érdekű ügyek elintézésével ért véget a szokatlanul népes értekezlet.

— **Vizsgálat után.** Ilyen című s a Zemplén legutóbbi számában megjelent hírnök kapcsán Hocz Gábor pénzügyi irodavezető a következő közlésére kért fel minket: A „Zemplén” legutóbbi számában „Vizsgálat után” cím alatt megjelent közlemény nyel szemben konstatalni kívánom, hogy én sem a kiváló jellemű és integer becsületességű főtitkár elnök, sem senki ellen a pénzügyminiszteriumban vádak nem emeltem. Hogy fejelemli ügyemben — melyre egyáltalán okot nem szolgáltatam — az első foku fejelemli bizottság ítéletet hozott volna, határozott tudomásom nincsen, arról én csak hallomásból és a becses lapjukban most megjelent közleményből szereztem tudomást. Nekem semmiféle ítélet máig kézbesítve nem lett s így természetesen, hogy ügyem felebbezés

alatt még nem is állhat. Én az eljárás hosszadalmasságának izgalmai között is nyugodt lélekkel várom ügyem végleges befejezését.

— **Vadászmulatság.** A Királyhalmeczi vadásztársaság 1910. szeptember 3-án a perbenyiki nyésésben br. Sennyey Miklós védnöksége alatt gömbblövészettel egybekötött vadászmulatságot rendez. Belépő-díj, mely egy a gömbblövészetre, mint a táncmulatságra érvényes: Személyjegy 2 korona — családjegy 5 korona.

— **A töketerebesi cukorgyár.** Folyton-folyvást keringenek az egymásnak ellentmondó hangok és napnap után hol azt halljuk, hogy felépül majd a töketerebesi cukorgyár, hol meg megjön a hír, hogy a vállalat nem tudja legyűrni az eléje meredő nehézségeket. A Homonna s Vidéke című újságban látott napvilágot legutóbb ez a pár sor: A töketerebesi cukorgyár 1912-ig fel fog épülni s egyike lesz az ország legnagyobb cukorgyárainak ama tény kapcsán, hogy naponta 150 vagon répát fog feldolgozni. Duszadag és előkelő emberek állanak a vállalat élén, nem kisebbek, mint gróf Andrássy Géza, akinek kezdeményezésére jött létre e nagyfontosságú iparvállalat. Töketerebes és vidékének népe hálás szívvel van eltelve a nemes hír iránt, mert a helyzet most már meg fog változni és nem kellesz kivándorolniok a munkás embereknek Amerikába, hanem otthon szerzik meg kenyérüket. Töketerebes egy csapásra várossá fog fejlődni s csak Homonnának nem jutt semmi, valósággal ki van törölve a haladás máppájáról.

— **Labdarugó mérkőzés.** A S. A. C. football csapata e hó 28-án vasárnap végre ismét életjelt ad magáról és labdarugó mérkőzést rendez. A „Debreczeni Torna Egylet” jóhírű csapatát látja ez alkalommal a S. A. C. vendégül és egy barátságos mérkőzésben méri össze erejét vele. A D. T. E. csapata már tavaszi mérkőzésein is jó formát mutatott s mint hírlík, most még jobb. A S. A. C. legutóbb Miskolcra és Ungváron az M. S. E. illetve a U. A. C. csapataival tartott mérkőzésein oly szép játékokat produkált és oly sok tanujelét adta haladásának, hogy a vasárnapi szereplése elé teljes bizalommal nézünk. A csapat nagy ambícióval készül a mérkőzésre és teljes odaadással arra törekszik, hogy az érdeklődő közönségnek valódi élvezetben legyen része. A klub különben a publikum kényelmére rendes és kifogástalan ülőhelyekről gondoskodott.

— **Egy csiz miatt.** A gyermekes érzékenység megint áldozatot követelt s egy 13 éves leányka dobta el magától az életet, mert megszárták és a fiatal, érzékeny lelke nem tudott megbékülni a korholó szavakkal. A nagymihályi közkórház igazgató főorvosának takarítónője, Bota János postaszolgának a felesége, ki egyuttal az orvosi lakás konyharészét is lakja. A családban néhány hó óta tartózkodik Bota szolgának egyik rokona, Bota Mariska 13 éves leányka. A legutóbbi napok egyikén Bota felesége a leánykát egy csizmadárnak elpusztítása miatt leszidta, mit a kis Mariska annyira szívére vett, hogy öngyilkos szándékból a közkórház pecegödörnek takaró deszkáját kiemelve, abba beleugrott. A kórház lakói csak a leányka eltűnése után néhány órára — a hosszú keresés után — vették észre a pecegödör nyitott voltát, sejtelmük nem esalt s a leányka holttestét ott lelték.

— **Apró krónika.** A koskóczi ablakos. Koskócs közönség ablakosa a mult héten ablakot vágott be egy jánosvási házban. Hogy mi történetett még ottan, arról hiteles értesítés nincs, az azonban tény, hogy a 60 éves gazda úgy megverte 50 éves feleségét, hogy egyetlen porcikája nem maradt épen és az ablakos mester pedig alig bírt menekülni a faluból, hátrahagyva munkadíját és egyéb

holmiját. — **Gyujtogatnak.** Homonnán tovább dolgoznak az istentelen kezek és a gyujtogatás napról-napra napirenden van. A napokban Andily János csürét gyujtották fel, ahol vagy 30 szekér takarmány hamvadt el biztosítatlanul és igazán a tűzoltóság emberfeletti munkájának köszönhető, hogy ugyanakkor Kende Sándor szomszédos háza is áldozatul nem esett. — **Borzasztó halál.** A gróf Sztáray-uradalom központi istállójában alkalmazott Butkovszky György lovasz e hó 20-án reggel a gondjaira bízott lovak körül foglalatokodott; az egyik hátsó lábát a patájának tisztításakor kirugott s a vasalt lábával oly vehemens erővel sújtotta fején Butkovszkyt, hogy ez nyomban kilehelte lelkét. Felesége és több gyermeke siratja az elhunytat.

— **A háziasszony gyönyörűsége** ha a valódi Eisenstädter-féle pasztálya mázolt parkettjére tekint. A „Mollin” paszta minden nagyobb festék és fűszerkereskedésben kapható. Egyedüli gyártója Eisenstädter Testvérek Bécsben, IV/1. ügyeljen a védjegyre, amely egy páncélos lovagot ábrázol s amely minden dobozon látható.

— **Női szabászati tanfolyam.** Ezuton hozom a t. hölgyközönség tudomására, hogy az angol és francia szabászati tanfolyamot szept. 1-én megkezdem. Akik a tanfolyamra járn kívánnak, e hó 31-ig Andrássy-utca 4. szám alatt (Wesselyné féle ház) okvetlen jelentkezni sziveskedjenek. Tisztelettel Reismann Hella, Buda-pestről.

**Menyasszonyi kelengyék**

beszerzésére ajánljuk Schön Sándor és Barna D. előnyösen ismert céget.

— **Két alsóbb osztályu fiu vagy leánytanuló** egy uri családnál teljes ellátásban részesül, esetleg zongorahasználat és correpetálással együtt. — **Cim a kiadóhivatalban.**

— **Uri családnál 2 tanuló** egyenkint havi 50 koronáért külön szobával teljes ellátást kaphat. **Cim a kiadóhivatalban.**

— **Tanulók (mindkétnembeliek)** a főgimnázium és polgári iskola közvetlen közelében, teljes ellátásra elfogadottnak. **Zárda-uica 12. szám.**

**NYILT TÉR.\*)**

**Köszönetnyilvánítás.**

Mindazoknak, kik boldogult emlékü férjem elhunytá alkalmából részvétükkel kerestek föl, ezuton mondok köszönetet.

Sátoraljai hely, 1910. aug. 24.  
Özv. Czagány Ferencné.



\*) E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**  
Főmunkatárs: **Majtényi Géza.**  
Helyettes szerkesztő: **Roboz Hugó.**  
Laptulajdonos: **Éhler Gyula.**



## Poralakban előállított limonádé.

Egy adag 6 fillér. — Touristadoboz 12 adaggal, zsebben kényelmesen hordható alakban 80 fillér.

Kirándulásokon, sport-tourákon, hadgyakorlatokon kitűnő szolgálatot tesz. Bármely vízben oldva kitűnő limonádét ad.

Készíti: **KERTÉSZ ERNŐ** gyógyszerész  
kristály limonádé gyára Szabadkán. Kapható mindenütt.

### Apácák gondozása alatt Internátus

elemi és polgári iskolai leány növendékek részére  
**Sátoraljaujhelyben.**

Tanítanak elemi és polgári tanképességi bizonyítvánnyal ellátott páli szt. Vincéről nevezett szatmári Kongregációhoz tartozó irgalmas nővérek.

A további szükséges felvilágosítással szívesen szolgál

az intézet főnöknője.

## Eladó

110 szekér elsőrendű és kitűnő minőségű  
**széna és sarju.**

Czím a kiadóhivatalban tudható meg.

## BORSZÉKI

az ásványvizek királya, angolkór és vérszegénység ellen páratlan gyógyszer. Mint üdítő és hűsítő ital a legelső minden vizek között.

Főraktár Sátoraljaujhelyben:

**Vilkovszky és Tóth cégnél.**

4868/1910. tk. sz.

## Hirdetmény.

**Kisujlak, Szomotor, Bodrogvécs és Lelesz** községeknek telekkönyvi betétei az 1886: XXIX., az 1889: XXXVIII. és az 1891: XVI. t.-cz. értelmében elkészítettvén és a nyilvánosságnak átadtván, ez azzal a felszólítással tétetik közzé:

1. hogy mindazok, kik az 1886. XXIX. t.-cz. 15. és 17. §-ai alapján, ide értve a §-oknak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-aiban és az 1891. XVI. t.-cz. 15. §-a a) pontjában foglalt kiegészítéseit is, valamint az 1889. XXXVIII. t.-cz. 7. §-ában és az 1891. XVI. t.-cz. 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések érvénytelenségét kimutathatják, e végből törlési keresetüket, azok pedig, kik valamely teherterheléssel átvitelének az 1886. XXIX. t.-cz. 22. §-a, illetve az 1889. XXXVIII. t.-cz. 15. §-a alapján való mellőzését megtámadni kívánják, e végből keresetüket 6 hónap alatt, vagyis 1911. évi márczius hó 1. napjáig bezárólag a tkvi hatósághoz nyújtsák be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, akik az 1886. XXIX. t.-cz. 16. és 18. §-ainak eseteiben — ideértve az utóbbi §-nak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-aiban foglalt kiegészítéseit is, a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis 1911. évi márczius hó 1. napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz benyújtsák, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után ellentmondásuk többé figyelembe vételre nem fog;

3. hogy mindazok, akik az 1. és 2. pontban körülírt esetekben kívül a betétek tartalma által előbb nyert nyilvánkönyvi jogukat bármily irányban sértve vélik, — ide értve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. XXXVIII. t.-cz. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényeket a telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt, vagyis 1911. évi márczius hó 1. napjáig bezárólag nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmulva után a betétek tartalmát csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

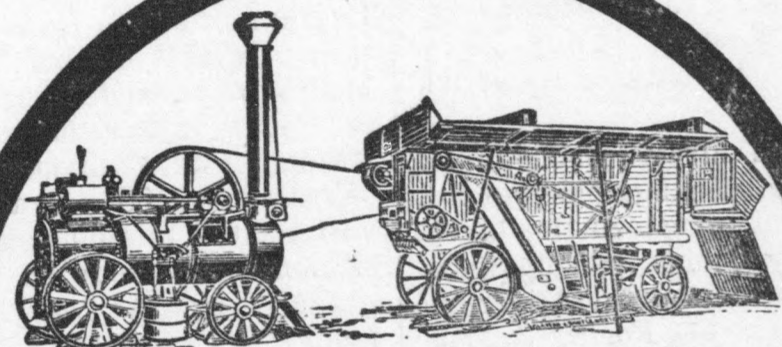
Együttal figyelmeztetnek azokat a feleket, akik a betétek szerkesztésére kiküldött bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyújtanak, az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

Királyhalmeczen, a kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóságnál 1910. évi augusztus hó 7-én.

A kiadmány hitelül:

**Ungváry Béla,**  
telekkönyvvezető.

**Horkai,**  
kir. járásbíró.



**CLAYTON & SHUTTLEWORTH LTD**

Budapest, Váci-körút 63,

Által a legutóbbi árak mellett ajánlatnak:

Locomoblok és cséplőgépek, benzínmotoros cséplőkészletek, magánjáró gőzgépek, szalmakazalozók, löhercséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszálógépek, marokrakó- és kévekető-aratógépek, szénagyűjtők, széna- és szalmasajtók, boronák, sorvetőgépek, Planet Jr. kapálók, kukorica-morzsolók, szecska-vágók, répvágók, daráló, őrlőmalmok, egytemes acélekék, 2- és 3-vasu ekék és minden egyéb mezőgazdasági gépek.



Használjon nagysád

FÖLDES-féle

## Margit-Crêmet

hogy arca tiszta, üde és bájos legyen!

A Földes-féle Margit-Crême a fő-rangu hölgyeknek is kedvenc szépítő szere, az egész világon el van terjedve.

Páratlan hatása szerencsés összeállításában rejlik, a bőr azonnal felveszi és kiváló hatása már pár óra alatt észlelhető.

Mivel a Földes-féle Margit-Crêmet utánozzák és hamisítják, tessék eredeti védjeggyel lezárt dobozt elfogadni, mert csak ilyen készítményért vállal a készítő mindennemű felelősséget.

A Földes-féle Margit-Crême ártalmatlan, vegytiszta készítmény.

A bőr mindennemű tisztátalanságát, szeplőt, pattanást, miteszert, májfoltot, ráneokat stb. gyorsan és biztosan eltávolít. Nemesak az arebőr, hanem a nyak, váll és kéz fehéritésére és szépítésére is legalkalmasabb. Nagy tégely 2 korona, kicsi 1 korona minden gyógyszertárban és drogériában.

Kapható az egész világon. Tégelye 1 kor.  
Készíti és postán küldi:

**FÖLDES KELEMEN** gyógyszerész ARADON.

Kapható: Sátoraljaujhelyben: Kincsesy Péter és Widder és Reichard gyógyszer-tárában, Hrabéczy Kálmán drogériájában. Homonnán: Fábán Arnold gyógyszer-tárában. Nagymihályon: Tolvay Imre gyógyszer-tárában. — Sárospatakon: Horváth Mátyás gyógyszer-tárában. B

Zemplén-Ladmóczi Mész- és Agyagipar  
Részvénytársaság Sátoraljaujhely.

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szíves figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

**I. rendű  
darabos meszet,**

mely kiadás voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmúlja.

Levélbeli megkeresésre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

Zemplén-Ladmóczi Mész- és Agyagipar  
Részvénytársaság.

Sürgöhyezim: Mész-társaság Satoraljaujhely.

Telefon szám: 32.

Schunda-féle

## Czimbalmok

leszállított áron

részletfizetésre is kaphatók

Sátoraljaujhely, Deák-u. 3.